

# Standbesprechungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme**

Band (Jahr): **36 (1979)**

Heft 9

PDF erstellt am: **12.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

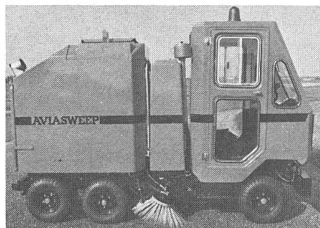
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Standbesprechungen

## Frimsag Wallisellen



Als modernes und fortschrittliches Handels- und Serviceunternehmen in der Kommunalfahrzeugbranche vertreten wir nur technisch und qualitativ hochstehende Produkte ausländischer Hersteller. An der Gemeinde 79 zeigen wir unter anderem Produkte der folgenden Marken: Kommunalaufbauten der Firma Eichhoff KG in Deutschland, Strassenwischmaschinen der Firma Avia Lift Ltd. in England, Kanalfernsehanlagen des Schweizer Herstellers Teletrac sowie mobile Hebeböcke für den rationellen Fahrzeugunterhalt der Firma hetra, Bundesrepublik Deutschland.

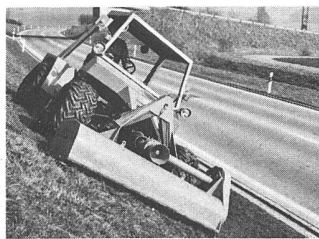
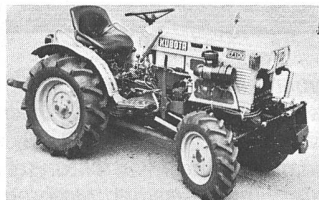
Die Firma Eichhoff KG baut Kommunalaufbauten nach Kundenwunsch in bezug auf Grösse, Ausführung und Spezifikation. An der «Gemeinde 79» zeigen wir den *Schlamm- und Saugwagenaufbau Typ 9000*, aufgesetzt auf ein Chassis Marke FBW Typ 75 CU5A mit zwangsgesteuerter Vorlaufachse und einem zulässigen Gesamtgewicht von 19 000 kg. Der Aufbau ist ausgerüstet mit einer Vakuumpumpe Fabrikat Wittig WPS 264V wassergekühlt mit einer Ansaugleistung von 1520 m<sup>3</sup>. Es ist ein spezieller Saugrüssel NW 125 aufgebaut mit pneumatisch-mechanischer Betätigung für die senkrechte Hubbewegung (Hubbereich 3,8 m sowie Schwenkbewegung ca. 270° mit mechanischer Arretierung). Zum 100prozentigen Schutz der Vakuumpumpe ist zwischen der Wasser- und Schlammkammer eine speziell konstruierte Absetzkammer eingebaut, die es verunmöglicht, dass die Vakuumpumpe je verschmutzt wird. Vorne ist eine

Wasserkammer, Inhalt ca. 750 l, eingebaut mit einer hydraulisch angetriebenen Kreiselpumpe zum Auswaschen der Schächte. Dank der hohen Leistung dieses Fahrzeuges können täglich bis zu 200 Strassenschächte gereinigt werden.

Avia Lift Ltd., England: Diese neuentwickelte Strassenwischmaschine eignet sich insbesondere zur Reinigung von Trottoirs, Gehwegen, Durchgängen, kleinen Parkplätzen usw. Dank der Maximalbreite von nur 90 cm kann diese Strassenwischmaschine durch jedes Gartentor fahren. Dank der tiefen Schwerpunktanlage und dem Doppelachsantrieb eignet sich diese Maschine insbesondere bei grossen Steigungen und unebenen Verhältnissen. Durch den hydrostatischen Antrieb und einer geräuschgedämpften Kabine wird dem Fahrer die Arbeit sehr erleichtert.

■ **Frimsag Fritschi Marketing und Service AG**  
Kriesbachstrasse 3  
Telefon 01 830 22 40

## Bucher-Guyer Kommalfahrzeuge



Die Firma Bucher-Guyer stellt ein komplettes Programm von Maschinen für die Grünlandpflege, Reinigung und Schneeräumung für den Gemeindeeinsatz aus. Neben bekannten Maschinen wie Bucher-Motormäher und Bolens-Kleintraktoren werden erstmals der breiten Öffentlichkeit die neuen Bucher-Komforttransporter, das Bucher-Tractomobil TM 1000 und der Kubota-Allradtraktor gezeigt.

Die neue Transporterreihe umfasst drei Modelle von 23–43 PS. Lieferbar mit Dreiseitenkipprücke, Frontanbauplatte und Komfortkabine.

Das Bucher-Tractomobil TM 1000 ist ein Pflgetraktor für Einsätze speziell an Strassen- und Autobahnböschungen sowie für die verschiedensten Aufgaben im Kommunalbereich. Der Kubota-Allradtraktor ist ein Kleintraktor für Parkplatz- und Trottoirschneeräumung sowie für die Grünlandpflege auf öffentlichen Anlagen. Neben diesen Neuheiten steht der Bucher-Geräteträger GT 1200 im Mittelpunkt. Der Geräteträger GT 1200 ist noch perfekter geworden. Die Zusatzgeräte noch vielseitiger.

■ **Bucher-Guyer AG**  
8166 Niederweningen  
Telefon 01 856 03 22

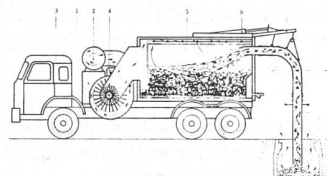
## Schlamm- und Saugfahrzeug

Die Fahrzeugfabrik Joh. Zellinger stellt heuer ein kombiniertes Hochdruckkanalspül-Schlamm- und Saugfahrzeug aus, welches nach der Ausstellung der Firma G. und H. Meyer in Schleithelm SH übergeben wird. Der Kessel dieses kombinierten Fahrzeuges hat einen Gesamteinhalt von 9 m<sup>3</sup>. Die Entleerung erfolgt mit Hilfe eines pneumatischen Druckstempels, welcher gleichzeitig auch den Kesselinhalt in eine Wasser- und eine Schlammkammer unterteilt. Der Wasserkessel ist so ausgeführt, dass er auch als Ölemulsionskessel beim Entleeren von Benzinabscheidern dienen kann. Für diese Zwecke ist auch ein zweiter zusätzlicher Wasserbehälter vorhanden, der etwa 800 l Reinwasser für Reinigungszwecke enthält. Die pneumatische Trennwand ermöglicht eine variable Unterteilung zwischen Schlammkessel und Wasserkessel/Ölemulsionskessel (zwischen 7 m<sup>3</sup> Wasser und 1,5 m<sup>3</sup> Schlamm oder 1,5 m<sup>3</sup> Wasser und 7 m<sup>3</sup> Schlamm). Das zum Saugen erforderliche Vakuum erzeugt ein luftgekühlter Vakuum-Rotationskompressor, der eine Leistung von 800 m<sup>3</sup>/h – 95 % Vakuum – 1 bar Überdruck aufweist. Gegen Übersaugen ist der Kompressor durch die patentierte Zellinger-

Sicherheits- und -Filtereinrichtung geschützt. Zum Entleeren mit Hilfe des pneumatischen Druckstempels kann die rückwärtige, ganz zu öffnende Bodenklappe hydraulisch nach oben gekippt werden. Ein drehbarer Saugschlauchausleger mit grossem Einlassdom erleichtert die Arbeiten beim Schächteabsaugen. Die Hochdruckkanalspüleinrichtung hat eine Wasserpumpe mit einer Leistung von 325 l – 170 bar. Der Druck wird pneumatisch geregelt, bei geschlossenen Wasserhähnen ist die Pumpe automatisch vollkommen entlastet. Die zugehörige Schlauchtrommel ist ölhydraulisch angetrieben und seitlich herausschwenkbar. Eine kleine Handschlauchtrommel mit Spritzpistole vervollständigt die Hochdruckkanalspüleinrichtung.

■ **Johann Zellinger**  
Kremstalstrasse 102  
A-4050 Traun, Österreich

## Vac-All-Saugfahrzeuge



Die Vac-All-Saugfahrzeuge werden erstmals in der Schweiz ausgestellt. Es handelt sich um ein USA-Produkt, das über 25 Jahre weltweit im Einsatz steht. Die Tagesproduktion beläuft sich auf 3 Einheiten. Das ausgestellte Fahrzeug hat einen Behälterinhalt von 12,20 m<sup>3</sup>, ist ausgerüstet mit einem Gebläse mit einer Saugleistung von 340 m<sup>3</sup>/min bei 1220 mm WS, angetrieben von einem 130-PS-GM-Dieselmotor. Das Fahrzeug ist zusätzlich mit zwei Bürsten für die Strassenreinigung (Leistung bis ca. 10 km/h staubfreie Strassenreinigung) und einer Strassenschwemm-einrichtung versehen. Die Anlage eignet sich für das Saugen von flüssigen, feuchten und festen Gegenständen. Die Saugtiefe beträgt über 50 m, die horizontale Saugentfernung über 100 m. Aus 50 m Tiefe kann ein fester Gegenstand von ca. 30 kg aufgesogen werden. Es werden Saugrohre von 100–300 mm Ø verwendet. Das Schaufelradgebläse ist weitgehend schmutzunempfindlich (kleine Unterhalts- und Reparaturkosten). Die Anlagen können auf praktisch alle Fahrgestelle

# Standbesprechungen

aufgebaut werden und sind mit Inhalten von 7 bis 12 m<sup>3</sup> sowie Gebläsen mit Leistungen bis 510 m<sup>3</sup>/min erhältlich, so auch als Stationäranlagen, als Anhänger oder Sattelaufleger. Es sind Zusatzausrüstungen für viele Verwendungszwecke möglich, unter anderem als Hochdruck-Kanalreiniger, als Trockenstaub-Entsorger, als pneumatischer Ölbindemittelzerstäuber (bis über 100 m Distanz) usw. Die Grundausrüstung, also Saugen mit grosser Leistung, bleibt immer erhalten. Es kann auch Öl schwimmend ab dem Wasser gesogen werden, es können Gewässer entschlammt, Kiesfänge gereinigt werden, Bauschutt kann direkt vom Anfallort verladen werden.

■ **Robeg AG**  
Thalerstrasse 64a  
9400 Rorschach  
Telefon 071 42 10 42  
Telex 77 408

## Lutec Umwelttechnik AG Grosshöchstetten

An der «Gemeinde 79» stellt die Lutec Umwelttechnik AG erstmals ihr umfangreiches Verkaufsprogramm auf dem Sektor Abwasserverarbeitung vor. Es sind Siebbandpressen der Maschinenfabrik Andritz AG, Graz, Wasseraufbereitungsapparate der Lambro SpA, Milano, Wasser- und Abwasser-aufbereitungschemikalien von Fospur International Ltd., Somercotes, sowie das eigene Kammerfilterpressen-Programm zu sehen. Im Blickpunkt steht die von Andritz neu entwickelte Siebbandpresse Typ CPF S-7. Diese Siebbandpresse, in der altbewährten Andritz-Qualität, setzt neue, markante Punkte in der modernen Schlammabwasserung.

Die ganze Baureihe wurde so ausgelegt, dass für jedes Bedürfnis eine passende Zusammenstellung möglich wird. Die Baureihe eignet sich ganz besonders für den nachträglichen Einbau von Neutralisationsanlagen in bestehende Gebäude, da die einzelnen Elemente durch normale Türen eingebracht werden können. Die Baureihe lässt sich zudem ergänzen, so dass auch Chromreduktion,

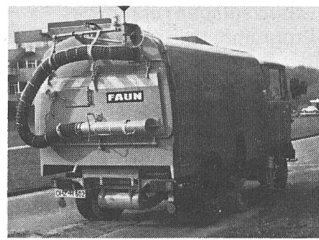
Zyanidentgiftung, Eisenoxidation und Schwermetallausscheidungen möglich sind. Den Neutralisationsanlagen können zudem auch Ölabscheider, Coalisierplattenseparatoren, Farben- und Lack- sowie Fett- und Ölemulsionsspaltanlagen vorgeschaltet werden. Zur Steuerung all dieser Anlagen verwendet die Lutec Umwelttechnik AG die Mess- und Regeltechnik von Dr. A. Kuntze, Düsseldorf. Lutec-Kammerfilterpressen sind erhältlich von der kleinen Laborpresse (Plattengrösse 250 x 250 mm) bis zur grossen, vollautomatischen Kommunalmaschine mit einer Plattengrösse von 1200 x 1200 mm. Als Neuheit können Sie am Stand der Lutec Umwelttechnik AG eine Membran-Filterplatte sehen. Verschiedene Kammerfilterpressen können bereits standardmässig mit solchen Membran-Filterplatten ausgerüstet werden.

Alle Betriebsleiter von Abwasserreinigungsanlagen dürfte das vollständige Flockungsmittelprogramm von Fospur International Ltd. interessieren. Fospur-Flockungsmittel sind sparsam in der Anwendung und zu interessanten Preisen erhältlich. Neu sind diese Flockungsmittel auch als Emulsionen oder fertige Lösungen erhältlich. Im Chemikalienprogramm finden Sie aber auch Lack- und Ölemulsionsspaltmittel sowie Ölbinders für Feuerwehren und industriellen Gebrauch. Fipress F bindet zudem auch auf Wasser schwimmendes Öl. Im Programm der Lambro finden Sie Ionenaustauscher, Vollentsalzungsanlagen, Apparate zur Entchlorung und Enteisung von Wasser wie auch Umkehrosmose-Installationen.

■ **Lutec Umwelttechnik AG**  
3506 Grosshöchstetten  
Telefon 031 91 03 75  
Telex 33 284

## Transport und Kommunaltechnik Notz

**Faun-Kehrmaschine AK 435:** Für wirtschaftliche Strassen- und Rinnsteinreinigung mit Aufbaumotor oder hydrostatischem Antrieb.



**Beilhack: Schneepflüge** mit Vulkolan-Schwinglenkern, verschleissfrei, geräuscharm, stossdämpfend.

**Beilhack-Hydrostatgetriebe:** zur individuellen Anpassung der Fahrgeschwindigkeit bei voller Motorleistung, kein Kuppeln und Schalten während der Fahrt.

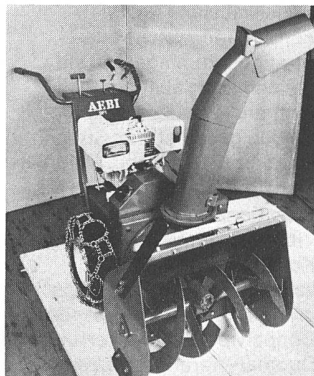
**Detroit-Dieselmotoren:** Für unzählige Einsatzbereiche mit Leistungen von 48 kW (65 PS) bis 1134 kW (1600 PS).

**Allison-Getriebeautomaten:** Für komfortables und wirtschaftliches Fahren mit Nutzfahrzeugen.

**Effer-Aufbaukrane:** Modell 4000 erstmals in der Schweiz ausgestellt. Der Kran mit 4 mt Hubkraft. In 20 verschiedenen Ausführungen lieferbar.

■ **Notz AG**  
2501 Biel

## Aebi-Kommunalprogramm



Aebi Burgdorf stellt praktisch sein ganzes Kommunalprogramm aus: die Transporterreihe mit verschiedenen Auf- und Anbaugeräten; das Winterdienstprogramm mit Schneefräsen für kommunalen und privaten Einsatz, Salzstreuern und Schneepflügen; ein breitgefächertes Mäherangebot vom Terratrac bis zum kleinen Böschungsmäher; ein Wegbau und -unterhaltsprogramm mit diversen Geräten. Erstmals zu sehen am Aebi-Stand an einer «Gemeinde»: Der Kommunaltransporter Aebi TP 50 mit hydrostatischer Lenkung, Heckanbaukran und Aufsetz-Salzstreuer; alles Einrichtungen und Geräte, welche die Arbeit erleichtern und damit Leistung und Kosten-Nutzen-Rechnung verbessern. Der neueste aus der Transporterreihe: der TP 25 mit einem laufruhigen 20-PS-Boxermotor und einer Nutzlast von bis zu 2100 kg. Sehr kompakt in der Bauweise, eignet er sich auch ausgezeichnet zum Schneepflügen und Salzen auf Trottoirs. Die Frässhleuder Aebi SF 1, erstmals mit einem stufenlosen Vorschub auf mechanischer Basis ausgerüstet. Hier ist Aebi ein echter Durchbruch gelungen, denn die Nachteile des stufenlosen Vorschubes auf hydraulischer Basis, wie Leistungsverlust, aufwendige Reparaturen usw., fallen weg. Die bereits bestens auf dem Markt eingeführte Mehrzweckmaschine KM 51 hat eine Gruppe neuer, praktischer und leistungsfähiger Zusatzgeräte erhalten: einen Anbausalzstreuer für Trottoirs und Plätze, einen Abfallsauger für Laub, Gras und andere Abfälle, eine Container-Stosskupplung und ein Schneeverladekamin. Übrigens ist die KM 51 neu mit einem 11-PS-Motor ausgerüstet; für noch mehr Leistungsreserve und noch ruhigeren Lauf.

Auf dem Sektor «Mähen» gibt es erstmals den neuesten Böschungsmäher im Aebi-Programm, den AM 1, zu sehen. Mit 4,5-PS-Viertakter und nur rund 130 kg ist er ein ausgesprochenes Leichtgewicht, daher handlich und günstig im Preis. Auf der nächsten Stufe steht der AM 8, neu mit Doppelbereifung und einem lärmdämpfenden Spezialauspuff versehen. Übrigens, gerade der AM 8 eignet sich mit Schneeräumschild zusammen vorzüglich als Winterdienstmaschine. Robust, geräuscharm, vernünftig im Preis.



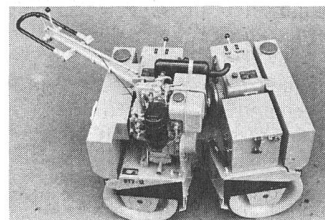
# Standbesprechungen

In der Sparte Wegbau und -unterhalt präsentiert Aebi die neu ins Verkaufsprogramm aufgenommenen Pöma-Geräte. Sie zeichnen sich durch Solidität und aufgrund ihrer Konstruktion durch ausgezeichnete Arbeit in Kurven und entlang von Mauern und Gräben aus.

Neben Bewährtem haben wir so eine ganze Menge Neues, Interessantes, Sehenswertes zu zeigen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

■ Aebi + Co. AG  
3400 Burgdorf  
Telefon 034 21 64 21

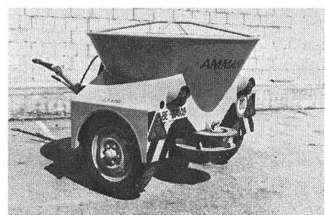
## Ammann mit Neuheiten



Knickgelenkte Tandem-Doppelvibrationswalze Ammann DTV-12 für universellen Einsatz von Schüttung bis Feinbelag. Gewicht: 900 kg.



Aufsatzstreuer Ammann 1000 für Kommunalfahrzeuge, Behälterinhalt 1 m<sup>3</sup>.



Anhängestreuer AMA 5F/FL, Behälterinhalt 0,5 m<sup>3</sup>.

Vom 4. bis 7. September 1979 präsentiert Ammann auf seinem 320 m<sup>2</sup> grossen Stand wiederum interessante Neuheiten. Im Blickpunkt steht ein umfassendes Streuerprogramm.

Verdichtungsgeräte, Fass-Sprengwagen für Oberflächenentfernung und Flickarbeiten, Hubstapler (gedacht für den Salzumschlag) und eine Generatorgruppe für Zivil-

schutzanlagen runden das Programm ab.

### Ammann-Streuerprogramm:

Die Baureihe wurde so ausgelegt, dass für jedes Fahrzeug ein passender Streuer und mehrere Zusatzausrüstungen angeboten werden können. Die neue Baureihe setzt sich zusammen aus 6 Aufsatzstreuern mit 0,7 bis 6 m<sup>3</sup> Behälterinhalt sowie 3 Anhängerstreuern mit 0,5 bis 1 m<sup>3</sup> Behälterinhalt.

**Wichtigste Merkmale:** Fernbedienung und Fernüberwachung der Streuvorrichtung; stufenlose Einstellung der Streubreite erlaubt sofortiges Anpassen an verschiedene Strassenbreiten. Die Streudichte wird über die Schieberöffnung gewählt. Die Bandgeschwindigkeit regelt sich automatisch, und zwar proportional zur Fahrgeschwindigkeit und Streubreite. Dieses System gewährleistet eine präzise Dosierung während des ganzen Streueinsatzes.

Streurichtung einstellbar für rechts – Mitte – links. Alle Modelle haben steile Behälterwände, was die Brückenbildung des Salzes praktisch ausschliesst. Dadurch ist der Salznachlauf kontinuierlich gewährleistet. Der Austrag erfolgt mit einem sehr verschleissfesten Kunststoff-Förderband, welches das Streugut grammgenau und gleichmässig austrägt. Alle Ammann-Streuer sind ohne Umbau geeignet zum Streuen von Salz, Splitt, Sand, Chlorkalzium und Gemischen.

**Vibrationswalzen und Vibrationsplatten für den Kommunalbereich:** Ein vollständiges Verdichtungsprogramm von Ammann-Tandem-Doppelvibrationswalzen und Duomat-Vibrationswalzen und Vibrationsplattenverdichtern, insgesamt neun verschiedene Modelle, sind am Stand zu sehen. Die Walzen liegen in der Gewichtsklasse von 600 bis 2200 kg, die Plattenverdichter von 120 bis 560 kg.

**Fass-Sprengwagen für Kaltemulsion und Lackbitumen:** Drei Modelle werden zu sehen sein. Die Geräte eignen sich für Oberflächenentfernung, Flickarbeiten und Staubbekämpfung. Zwei dieser drei Sprengwagen haben ein SVG-geprüftes Fahrwerk und können

für den Transport an ein Zugfahrzeug angehängt werden. Die einfachere Ausführung wird für den Transport verladen.

**Notstromanlagen für das Bau- oder Zivilschutzamt:** Aus dem umfassenden Programm von Stromerzeugungsaggregaten wird eine Gruppe stellvertretend zu sehen sein. Es handelt sich um eine transportable Caterpillar-Generatorgruppe als Stromeerzeugungs- oder Notstromanlage für Gemeinde oder Industrie. Leistung: 75 kW/94 kVA/120 PS.

**Stapler:** Vorwiegend mit Verbrennungsmotor ausgerüstete Stapler leisten in Bauämtern und Werkhöfen hervorragende Dienste; sei es für den Palettenverkehr, ausgerüstet mit einem Kranarm als Kranfahrzeug oder mit einer Schaufelvorrichtung für das Beschicken der Streuer mit Salz, Sand oder Splitt. Auf dem Stand ist ein Caterpillar-Elektrostapler mit 2,5 t Tragkraft zu sehen. Seine Arbeit besteht darin, einen im Betrieb stehenden Streuer mit Salz zu beschicken.

■ U. Ammann  
Maschinenfabrik AG  
4900 Langenthal

## Boschung-Kommunalfahrzeuge

Die Beseitigung von Schnee und Eis geschieht durch den Einsatz vieler Hilfsmittel, beginnend bei der Schnee- und Frostwarnanlage bis zum modernen Schneepflug, der feindosierbaren Taumittelstreuemaschine über Schneefräsen und Schneeschleudern verschiedenster Grössen und Typen.

Es liegt im Interesse jeder Gemeinde und jedes Verantwortlichen für den Strassenunterhalt, insbesondere für den Winterdienst, situationsgerechte Fahrzeuge, Maschinen und Geräte zum Einsatz zu bringen. Zweckmässigkeit,



Wirtschaftlichkeit und vielseitige Einsatzmöglichkeiten spielen bereits bei der Beschaffung eine wichtige Rolle. Diesen Anforderungen zu entsprechen, ist seit über 30 Jahren Erkenntnis und Ziel der Firma Marcel Boschung AG, Maschinenfabrik in Schmiten FR. Das an der «Gemeinde 79» in Bern gezeigte Fabrikations- und Verkaufsprogramm dieses Betriebes für totalen Winterdienst ist denn auch entsprechend breit angelegt.

### Das Kommunalfahrzeug

**Boschung Pony** ist sowohl mit 2-Rad- als auch mit 4-Rad-Antrieb erhältlich. Mit seinem Wenderadius von 3 m ist es im Städteinsatz, auf schmalen Strassen und Trottoirs gleichermaßen wirkungsvoll. Es arbeitet mit 6 Vorwärts- und 6 Rückwärtsgängen und hydraulischem Kriechgang von 0,15 km/h bis 40 km/h. Als Ganzjahresfahrzeug beim Schwemmen, Kehren, Rasenmähen, Warentransport, Schneepflügen, Schneefräsen und -verladen, Salz- oder Sandstreuen bewährt es sich dank seiner ausgereiften Technik und seinem Fahrkomfort.

**Boschung-Schneepflüge** für alle Fahrzeugtypen und jede Schneeart. Bei der Wahl geeigneter Schneepflüge sind Schneemenge, Häufigkeit des Schneefalls, Schneeart, Strassenanlage (Steigungen, enge Kurven, Fahrbahnbreite), Länge des Strassennetzes und vorhandene Traktionsmittel (Trägerfahrzeuge) ausschlaggebend. Diesen Anforderungen entsprechen Boschung-Schneepflüge in höchstem Masse. Pflugprogramm der Firma Boschung: Einseitenschneepflüge (E-Pflüge), Mehrscharen-Schneepflüge (MF-Pflüge), Autobahnschneepflüge (F 9), Schneepflug mit Seitenflügel (S-Pflug), Schneematschräumflug (SM-Pflug), Keilschneepflüge (K-Pflüge).

**Zusatzausrüstungen zu Schneepflügen:** Boschung hat eine neue Elektroblochhydraulik konzipiert. Das Aggregat derselben befindet sich auf dem Anbaurahmen des Schneepfluges. Die Verbindung der Elektroblochhydraulik in die Führerkabine besteht lediglich aus einem Elektrokabel. Heben, Senken und Schwenken des Schneepfluges ist folglich ab Führersitz möglich. Für Schwarzräumung können auf allen Boschung-Schneepflügen bewährte Schneefeger mit

# Standbesprechungen

Schnellmontagevorrichtung angebracht werden. Also zwei Funktionen mit demselben Schneepflug. Gegen Sichtbeeinträchtigung des Fahrers durch Schneestaub oder Nassschnee kann ein Windschild angebracht werden. Alle Boshung-Schneepflüge können mit einer hydraulischen Schnellwechsellvorrichtung, Patent, sowie Hebe-, Senk- und Schwenkeinrichtung mit Bedienung ab Führersitz ausgerüstet werden.

**Boshung-Streuer** sind entsprechend den geltenden Gesetzen und Vorschriften der schweizerischen Normvereinigung gebaut und ausgerüstet (SNV). Kriterien für die Gerätewahl sind die Beurteilung des Einsatzgebietes, die Einsatzstrecke, der Aktionsradius und die Nachschubmöglichkeiten. Streurouten, Einsatzhäufigkeit und Einsatzdauer sind weitere Faktoren, die den Streuertyp und das notwendige Fassungsvermögen des Streugerätes bestimmen.

■ **Baschung AG**  
3185 Schmitzen

## Rapid Maschinen und Fahrzeug AG



Auf einer doppelt so grossen Standfläche wie 1976 präsentiert Rapid ein stark erweitertes Kommunalmaschinenprogramm. Das dynamische Unternehmen in Dietikon kann sich dank der grossen Angebotspalette eine wirklich fachgerechte Kundenberatung leisten, weil (fast) für jeden Bedarfsfall eine Lösung aus der Rapid-Angebotsreihe gefunden werden kann.

**Kehmaschine nach Mass:** Die Rapid 12 mit vollhydraulischem Zusatzbesen vermag im vielseitigen Angebot, dank der

grossen Leistung und den günstigen Abmessungen, eine Lücke zu schliessen. Für den Einsatz in der Grossindustrie kann die Rapid 12 mit einem Schienenreinigungsgerät ausgerüstet werden. Der Anbau ist dank dem Schnellwechselsystem problemlos.

Die im In- und Ausland vielhundertfach bewährte Rapid 15 HL ist ebenfalls mit dem Zusatzbesen für rationelle Reinigung ausgerüstet. Viele Rapid 15 haben die Grenze von 10 000 Betriebsstunden überschritten. Diese Tatsache spricht für deren Robustheit. Die Gross-Kehrmaschine Kuka 6.0-9.0/246 rundet das Strassenkehrmaschinenprogramm nach oben ab. Auch diese Maschine arbeitet mit dem umweltfreundlichen Blas-Saug-System und kann bei Minustemperaturen bis zu -7 °C eingesetzt werden. In der Standardausrüstung sind viele Extras inbegriffen.

Aus der Baureihe der Gutbrod-Kleinkehrsaugmaschinen muss die «flüsternde» B 801 erwähnt werden. Die gleiche Maschine ist erhältlich mit Batterieantrieb. Neu im Programm sind die beiden Maschinen Dulevo 90 und 120. Beide Typen lösen Reinigungsprobleme in Industrie, Spitälern, Verwaltungen usw. Die Dulevo-Kehrmaschinen sind mit Hochentleerung ausgerüstet und können sowohl mit Benzin- oder Dieselmotoren als auch mit Batterieantrieb geliefert werden.

**Kommutrac K 34 A:** Die wirtschaftliche Neuentwicklung für den professionellen Ganzjahreseinsatz. Seine ausgereifte Technik, der Fahrkomfort und die hohe Arbeitsleistung der vielen Zusatzgeräte machen den K 34 A zum unentbehrlichen Helfer.

**Rapid-Alltrac 1400 K:** Das moderne Vielzweckfahrzeug für den Frühling, Sommer, Herbst und Winter; dank der vielen Anbaugeräte die ideale Lösung zur Bewältigung aller Aufgaben. Bis ins kleinste Detail durchdachtes, erfreulich zuverlässiges, bequemes und sehr kostengünstiges Transportfahrzeug. Schwemmeinrichtung und ein leistungsfähiges Laubsammelgerät ergänzen das

Zubehörangebot.

**Pinzgauer:** Der Rapid-Pinzgauer bietet universelle Einsatzmöglichkeiten. Zusatzaggregate, wie hydraulischer Schneepflug, hydraulische Kippbrücke, Salzstreuer, Druckluftanlage für Anhängerbetrieb usw., und einer Nutzlast von 1500 kg machen den Pinzgauer in Verbindung mit seiner aussergewöhnlichen Fahreigenschaft zum idealen Kommunalfahrzeug.

**Iseki:** Der Rapid-Iseki 4x4 Spezial, ein vielseitiger Schmalspurtraktor, zum Schneepflügen und Salzen auf kleinsten Strassen und Trottoirs, im Sommer ausgerüstet mit Heckbagger, Frontschaufel, Anhänger, Sichelmäher, als idealer Helfer für jedes Gemeindebauamt.

Zur Anlagepflege und Schneeräumung stellt Rapid ebenfalls Neuheiten vor. Spezielle Aufmerksamkeit verdient die neue Kombimaschine Rapid 305 mit hydrostatischem Antrieb.

**Kombimaschine Rapid 304:** Sie leistet im Winter – mit Fräse oder Pflug kombiniert – so Erstaunliches, dass niemand hinter ihr ein ebenso leistungsfähiges Gerät zur Rasenpflege vermutet. Viele Zusatzgeräte, wie Schlagmäher, Rasenkehrmaschine, Laubsauger, Zweiradanhänger.

■ **Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG**  
8953 Dietikon  
Telefon 01 743 11 11  
Telex 52 718

## Unimog

Im Zentrum des Ausstellungsprogramms der Robert Aebi AG steht auch diesmal der Unimog. In den letzten drei Jahren fanden weitere nahezu 400 Unimog-Fahrzeuge Eingang in die Zivilwirtschaft, wovon der weitaus grösste Teil an Gemeinden und Kantone geliefert wurde. Dies unterstreicht den festen Platz, den sich der Unimog in der Kommunalwirtschaft errungen hat, aber auch die Kontinuität in der Vertretung und die Langlebigkeit des Fahrzeugs. Eine der Hauptaufgaben des Unimogs in den Gemeinden ist sicher die Schneeräumung. Zum Pflügen, Randwallbeseti-



*Unimog U 1000 (95 PS) mit Seitenschneefräse und Aufsatzstreuer*



*Unimog U 1700 (168 PS), ausgerüstet als Schlauchwagen für die Flugplatzfeuerwehr Kloten*

gen, Streuen und Salzen gibt es Geräte zum Unimog in den verschiedensten Ausführungen, die auf dem Stand der Robert Aebi AG, aber auch auf den Ständen anderer Aussteller besichtigt werden können. Das gleiche gilt für die diversen Sommergeräte zum Mähen, Kanalspülen, Wischen, Schwemmen, Verdichten, Laden und Transportieren.

Die aus der Weiterentwicklung der mittleren Baureihe entstandene schwere Baureihe hat sich in den letzten Jahren auch in der Schweiz gut eingeführt. Damit erreicht das Unimog-Programm eine Ausweitung von 54 PS bis 168 PS. Alle Grundmodelle sind an der «Gemeinde 79» ausgestellt. Die dem Unimog zugrunde liegende Konzeption prädestiniert ihn auch für den Katastropheneinsatz im weitesten Sinn. Aus dem Einsatzbereich Feuerwehr befindet sich auf dem Stand ein als Schlauchwagen ausgerüsteter U-1700.

Dieser Fahrzeugtyp mit 168 PS Motorleistung eignet sich, ähnlich wie der U-1000 mit 125 PS (Gesamtbreite nur 2100 mm), besonders gut für Feuerwehraufbauten. Schliesslich wird das Ausstellungsprogramm durch einen MB-trac abgerundet. Dieser auf der Unimogkonzeption basierende, langsamfahrende Schlepper hat sich für den Kommunaleinsatz, speziell bei Forstverwaltungen, sehr gut bewährt. Nach wie vor erhalten die kleinen Unimogtypen einen Bundesbeitrag von 5000 Franken.

■ **Robert Aebi AG**  
Uraniastrasse 31-33  
8023 Zürich  
Telefon 01 211 09 70